

# SAFER DRINKING WATER

SAFE AND AFFORDABLE FUNDING FOR EQUITY AND RESILIENCE



## **Acceso al Idioma para el Grupo Asesor del Programa de Financiamiento Seguro y Asequible para la Equidad y la Resiliencia (SAFER)**

### Por Qué el Acceso al Idioma es Importante

Las Juntas del Agua deben proporcionar servicios de acceso lingüístico, como traducciones escritas e interpretaciones orales, para satisfacer las necesidades de las personas multilingües. Así lo exigen las leyes estatales y federales para garantizar la igualdad de acceso a los servicios del gobierno, a la información, al trato justo y a la valiosa participación de todos los individuos.

El programa para el agua potable SAFER se creó tras años de lucha conducida por líderes comunitarios. Muchas comunidades de California que carecen de acceso a agua potable segura y asequible son comunidades aisladas lingüísticamente. Para garantizar que el programa SAFER responda a las necesidades de todas las comunidades, necesitamos escuchar directamente a los líderes comunitarios. El programa para el agua potable SAFER se compromete a ofrecer servicios en inglés y español en las reuniones del Grupo Asesor y en los materiales y fuentes de información clave del programa. El público también puede solicitar servicios lingüísticos adicionales en otros idiomas.

### Definiciones

*Traducción* es el proceso de transmisión de un texto escrito de un idioma a otro en forma escrita.

*Interpretación* es la transferencia oral de información de un idioma a otro durante una conversación en directo.

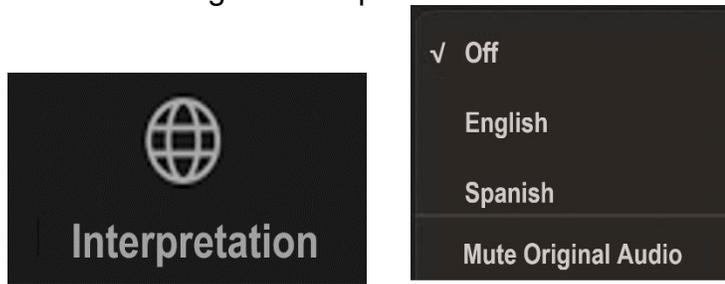
### Servicios Lingüísticos Ofrecidos por la Junta Estatal del Agua:

- Comunicaciones bilingües en diversos formatos (correos electrónicos, llamadas telefónicas, correo postal, folletos, redes sociales)
- Paquete de materiales bilingües para las reuniones
- Servicios de interpretación
- Personal bilingüe disponible para ayudar con las necesidades lingüísticas

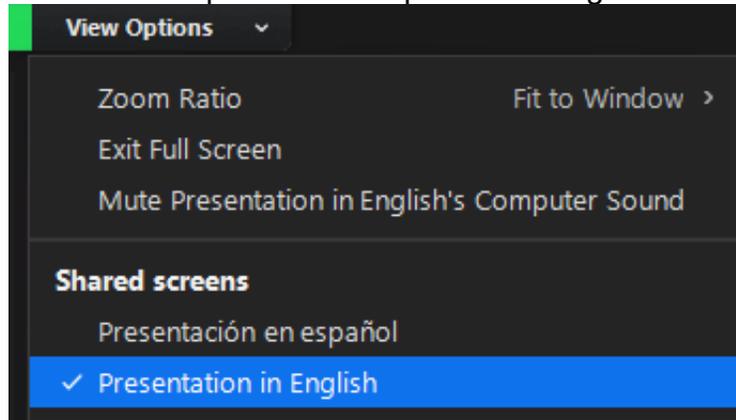
### Recomendaciones para Todos los Miembros del Grupo Asesor:

- Indique el idioma de su preferencia.
- Cuando se reúne en persona, use los auriculares proporcionados para escuchar la interpretación en inglés y en español, y devuélvalos después de la reunión.
- Avísenos si sus auriculares no funcionan.
- Cuando se conecte por Zoom:
  1. Revise el documento de instrucciones para reuniones virtuales antes de la reunión.

2. Seleccione "inglés" o "español" en la función de interpretación.



3. Seleccione la pantalla en español o en inglés en "View options".



- Hable claro y sea conciso para garantizar una interpretación precisa.
- Haga pausas entre frases y hable más despacio cuando se le pida.
- Comparta su opinión sobre el servicio de interpretación.

***(Este documento fue revisado el 24 de enero de 2024).***